



## Circolo Vela Torbole

### HALLOWEEN CUP 2013

October 31<sup>st</sup> November 02<sup>nd</sup> 2013

### BANDO DI REGATA/NOTICE OF RACE

#### 1. ORGANIZZAZIONE - ORGANIZATION

Circolo Vela Torbole Tel. +39 0464 506240 Fax +39 0464 506076  
[info@circolovelatorbole.com](mailto:info@circolovelatorbole.com) <http://www.circolovelatorbole.com>

#### 2. AMMISSIONE - ADMISSION

CLASSI - CLASSES: OPTIMIST

Saranno ammessi i concorrenti della categoria Juniores (1998 - 2001) e della categoria Cadetti (2002-2004)

*Admitted sailors of cat Juniores (1998 - 2001) and Cadets (2002- 2004)*

#### 3. REGOLE - RULES

- Le regate saranno disputate applicando *le Regole* come definite nel Regolamento di Regata (RRS)
- La pubblicità è vietata in osservanza della ISAF Regulation 20- Pubblicità.
- Alla barche potrà essere richiesto di applicare a prua gli adesivi degli sponsor della manifestazione.
- Sarà in vigore l'Appendice "P" solo per gli juniores
- I battelli in servizio di linea sul Garda hanno la precedenza
- In caso di conflitto la lingua inglese sarà prevalente.

*a) The race will be governed by the Rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS)*

*b) Advertising is forbidden in accordance with ISAF Regulation 20 - Advertising Code*

*c) Boats may be required to display Event Advertising on the forward part of the hull*

*d) Appendix "P" will apply for juniors only.*

*e) Give the right-of-way to public boats in service on the lake.*

*f) In case of conflict the English language will prevail.*

#### 4. ELEGGIBILITA' - ELIGIBILITY

Tutti i concorrenti italiani dovranno essere in regola con il tesseramento FIV per l'anno in corso, compresa la visita medica ed in regola con l'iscrizione all'Associazione di Classe. I concorrenti stranieri dovranno essere in regola con le prescrizioni sanitarie delle rispettive Federazioni

*Foreign competitors must comply with all rules provided by their National Authorities about sailing licences. Only current members of the Class Association may enter the regatta.*

#### 5. ISCRIZIONI e TASSA DI ISCRIZIONE – ENTRIES ENTRY FEE

Le pre-iscrizioni dovranno pervenire alla segreteria del C.V.T. entro domenica 27 Ottobre 2013, su:

<http://circolovelatorbole.com/it/regate/2013/>





## Circolo Vela Torbole

Tassa d'iscrizione: Euro **50,00**

La segreteria è aperta per le iscrizioni fino alle ore 11:00 di Giovedì 31/10/2013.

Entry form shall be send to the Secretary of C.V.T. before Sunday, 27/10/2013, on:  
<http://circolovelatorbole.com/it/regate/2013/>

Entry fee : **50,00 Euro.**

The Race Office is open for the Entries until 11.00 a.m. of Thursday 31/10/2013

### 6. PROGRAMMA - SCHEDULE

Sono previste 9 prove meteo permettendo, con un massimo di 3 prove al giorno. (6 prove e 2 al giorno per cadetti)

Giovedì	31	Ottobre	3 prove juniores	2 prove cadetti
Venerdì	01	Novembre	3 prove juniores	2 prove cadetti
Sabato	02	Novembre	3 prove juniores	2 prove cadetti - Premiazione

Il segnale di Avviso della 1<sup>a</sup> prova sarà dato alle **12,30**

Il segnale di Avviso delle prove del giorno successivo sarà comunicato con avviso affisso al quadro dei comunicati entro le ore 20:00. In assenza varrà l'orario del giorno precedente.

L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun Segnale di Avviso dopo le ore 16.00.

9 races are scheduled if possible, with a maximum of 3 races a day. (6 races and 2 a day for cadets)

Thursday	31 <sup>st</sup>	of October	3 races juniores	2 races cadet
Friday	01 <sup>st</sup>	of November	3 races juniores	2 races cadet
Saturday	02 <sup>nd</sup>	of November	3 races juniores	2 races cadet – Prize giving ceremony

The Warning Signal of the 1<sup>st</sup> Race will be given at 12,30. .

The Warning Signal of the following races will be scheduled by means of notice at the official board before 8 p.m. If not the time of the previous day will be in force.

On the last day of the regatta no warning signal will be made after 16.00.

### 7. CERTIFICATI DI STAZZA E ASSICURAZIONI - MEASUREMENT CERTIFICATE AND INSURANCE

Tutte le barche dovranno essere già stazzate. Controlli di stazza potranno essere fatti a discrezione del C.O.

Il certificato di stazza o di conformità dovrà essere presentato alla segreteria al perfezionamento dell'iscrizione insieme ad una valida assicurazione contro terzi.

Ogni barca partecipante dovrà essere coperta da assicurazione RC in corso di validità con un massimale di almeno € 1.000.000,00. per evento.

I concorrenti minori di 18 anni dovranno esibire un consenso scritto da **un genitore o da chi ne fa le veci.**

All boats must have a valid measurement certificate or conformity that must be handed to the C.V.T. Secretary at the Entry Regularization together with a valid third party liability insurance. The O.A. reserves the right to conduct measurement checks before and after each race .

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of € 1.000.000,00 per event or the equivalent.

Any competitor under the age of 18 years will be required to **obtain parental/guardian written consent.**



## Circolo Vela Torbole

### 8. LOCALITA' - VENUE

Torbole sul Garda -

- a) Il campo di regata sarà specificato su apposita cartina esposta all'albo dei comunicati.
- b) Eventuali altri campi di regata nella stessa area saranno esposti all'albo dei comunicati.

*Torbole Lake Garda*

- a) Notice showing the racing area will be posted on the official notice board.*
- b) Other eventual race courses in the same area will be posted on the official notice board.*

### 9. ISTRUZIONI DI REGATA - SAILING INSTRUCTIONS

A disposizione presso la segreteria del CVT dalle ore 9.00 di Giovedì 31.

*At disposal of the competitors at the CVT Secretary from 9.00 am of Tuesday 31<sup>st</sup>.*

### 10. PERCORSO - COURSE

Il percorso sarà trapezoidale

*Trapezoid course*

### 11. PUNTEGGIO - SCORING

Sarà adottato il sistema di punteggio minimo del RRS App. A

Fino a 3 prove nessuno scarto. Da 4 a 8 prove uno scarto. A 9 prove 2 scarti

La regata sarà valida con almeno 2 prove disputate.

*The RRS Appendix A – Low Point Scoring will apply.*

*Up to 3 races no discard will be allowed.*

*If 4 to 8 races are sailed one discard will be allowed. At 9 races two discards will be allowed..*

*Two races are required to be completed the regatta.*

### 12. PREMI – PRIZES (da sistemare)

Il trofeo Halloween Cup sarà assegnato alla società con i migliori 4 Juniores classificati.

Saranno premiati inoltre i primi 3 Juniores e cadetti maschi, le prime 3 juniores e cadette femmine

*The Halloween Cup Trophy will be assigned to the club with the best 4 Juniores classified.*

*Moreover will be awarded. the best 3 Juniores and Cadets male and the best 3 Juniores end Cadets female competitors.*

### 13. EVENTI - SOCIAL EVENTS

Il programma degli eventi sociali sarà affisso all'albo dei comunicati.

*More detailed social program will be affixed on Official Notice Board.*

### 14. BARCHE APPOGGIO - SUPPORT BOATS





## Circolo Vela Torbole

Le barche di supporto e gli allenatori dovranno essere accreditati al loro arrivo. La navigazione a motore nell'Alto Garda è proibita, comunque durante questo evento sarà rilasciato uno speciale permesso fornendo alla Autorità organizzativa i seguenti documenti:

- Documenti del motore della imbarcazione ( Marca e numero di serie)
- Assicurazione del motore
- Identità del conducente

Verrà consegnata una bandiera numerata di identificazione. Qualora richiesto dal Comitato di Regata si impegnano ad intervenire in aiuto alle operazioni di soccorso.

Se non impegnate in soccorso, tutte le barche di appoggio dovranno tenersi a 200 metri dell'area di regata dal Segnale di Avviso fino al termine della prova.

*All the supporters and trainers boats must get an accreditation at their arrival. Mechanically propelled boats are generally prohibited to sail on the northern part of Lake Garda, however, during this event, a special permit to use such boats may be given producing the following documents to the Organising Authority:*

- *rib's engine registration document (engine brand name - engine serial numbers);*
- *rib's engine insurance;*
- *Driver's identity document.*

*They will be given a flag with an identification number. In case it was asked by the R.C. they will help in rescue operations. After the Warning Signal and during the races, all those boats or dinghies will have to stay at least 200 meters clear from the race course*

### 15. RESPONSABILITA' - **DISCLAIMER OF LIABILITY**

I concorrenti partecipano alle regate a loro rischio e pericolo e sotto la personale responsabilità e di **chi esercita la patria responsabilità**. Vedi Regola fondamentale 4.

Il Comitato Organizzatore, il Comitato di Regata e la Giuria non assumono alcuna responsabilità per qualsiasi danno che potesse derivare a persone o cose sia in acqua che in terra prima, durante e dopo la regata in conseguenza delle regate stesse.

Ciascun concorrente sarà il solo responsabile della decisione di partire o continuare la regata.

*Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority, the race Committee and the jury will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.*

*It shall be the sole responsibility of the helmsman, or whoever takes his place, to decide whether or not to race or to continue the race*

### 16. DIRITTI DI IMMAGINE - **RIGHT TO USE NAME AND LIKENESS**

I concorrenti garantiscono il Comitato Organizzatore e gli sponsor della manifestazione il diritto in perpetuo di fare uso e di mostrare a loro piacimento ogni immagine dal vivo o filmata presa durante lo svolgimento della manifestazione alla quale il concorrente ha preso parte ed eventuale materiale, senza alcun compenso.





## Circolo Vela Torbole

*Competitors automatically grant to the Organising Authority and the sponsors of the Event, the right in perpetuity, to make, use and show, from time to time and at their discretion, any motion pictures and live, taped or film television and other reproductions of him/her during the period of the competition in this event in which the competitor participates and in all material related to the said event without compensation.*

### 17. PARCHEGGIO/ CAR PARKING

IL PARCHEGGIO DELLE MACCHINE SARA' GRATUITO ESCLUSIVAMENTE NEI SEGUENTI GIORNI,  
**30-Ottobre – 02 Novembre 2013**

PREVIA ESPOSIZIONE DEL TAGLIANDO DI RICONOSCIMENTO DISPONIBILE IN SEGRETERIA

**Vi ricordiamo che non è possibile parcheggiare e/o stazionare o dormire nel parcheggio durante la notte.**

*THE CAR PARKING WILL OF BE FREE ONLY IN THE FOLLOWING DAYS*

***October 30<sup>th</sup> – November 2<sup>nd</sup>, 2013***

*PRIOR EXPOSURE OF THE COUPON AVAILABLE IN OFFICE*

***Please note that you can't park and / or sleep in the parking lot during the night.***

### 18. ALTRE INFORMAZIONI / OTHER INFORMATION

A terra le barche dovranno essere sistemate e mantenute in appositi spazi assegnati dall' Autorità Organizzativa.

*Boats will be accommodated ashore in a specific and secured area and shall be kept in their assigned places.*

Per ulteriori informazioni si prega di contattare:

For further information please contact:

Circolo Vela Torbole Via Lungolago Conca d'Oro, 12

38069 Torbole sul Garda (Tn) Italy

Tel: +39 0464 506240 / Fax: +39 0464 506076

Email: [info@circolovelatorbole.com](mailto:info@circolovelatorbole.com)

Web site: [www.circolovelatorbole.com](http://www.circolovelatorbole.com)

Per ulteriori informazioni relative alle sistemazioni alberghiere:

*For further information about the venue and accommodation:*

Web site: <http://www.circolovelatorbole.com/>

